Электромагнитный расходомер

D184S072U02 Rev. 00 / 09.2001



CE

Рис. 1

COPA-XL - электромагнитный расходомер, при помощи которого может измеряться расход сред, электропроводность которых не менее 20 µS/cm. Преобразователь устанавливается непосредственно на первичном датчике. Преобразователь и первичный датчик образуют единый компактный прибор.

Отличительные особенности расходомера COPA-XL:

- □ Малые размеры.
- □ Незначительный вес.
- □ Быстрая установка и демонтаж.
- Питание и сигнальные выходы подключаются при помощи вилок.

- Диаметр датчика DN10 300 / 3/8" 12"
- □ Подсоединения к процессу: фланцы по DIN и ANSI.
- □ Возможность расширения и обновления
- □ ЖКИ для считывания данных текущего и суммарного
- прасхода.
- п Понятная, четкая, управляемая оператором конфигурация.
- □ Поставляется готовым к эксплуатации.



Обзор. Варианты исполнения



Точность измерений	0.5 % от диапазона
Номер модели	DL43F
Первичный датчик	
Диаметр датчика	DN 10 - DN 300 [3/8" - 12"]
Подсоединения к процессу	Фланцы по DIN и ANSI
Внутреннее покрытие	PTFE или твердая резина
Электропроводимость	мин. 20 µS/cm
Электроды	Хастеллой С или нерж.сталь 1.4571[316Ті]
Класс защиты	IP 65
Максим. допустимая температура окружающей среды	80 °C для DN 10 - DN 250 [3/8" - 10"]; 60 °C для DN 300 [12"]
Преобразователь	
Питание	24 V AC/DC
Токовый выход	0/4 - 20 mA
Сигнальный выход пассивный оптопара	Функция: импульсный или контактный выход

Стр. 2 из 11 09.01

Принцип работы и конструкция системы

Принцип работы

Электромагнитный метод измерения расхода основывается на законе Фарадея об электромагнитной индукции, который гласит, что при движении проводника в магнитном поле на его концах возникает разность потенциалов.

Данный принцип применяется для проводящей среды, движущейся по трубопроводу, в котором магнитное поле генерируется перпендикулярно направлению движения потока. Напряжение, индуцируемое в среде, измеряется на двух электродах, расположенных диаметрально противоположно друг относительно друга. Данное напряжение сигнала $\mathbf{U}_{\mathbf{E}}$ пропорционально электромагнитной индукции \mathbf{B} , расстоянию между электродами \mathbf{D} и средней скорости движения среды \mathbf{v} .

Так как электромагнитная индукция ${\bf B}$ и расстояние между электродами ${\bf D}$ являются величинами постоянными, значение напряжения сигнала ${\bf U_E}$ пропорционально средней скорости движения среды ${\bf v}$. Формула для вычисления объемного расхода показывает, что напряжение сигнала ${\bf U_E}$ является линейной функцией и пропорционально величине объемного расхода ${\bf q}$.

Образующееся напряжение преобразуется в масштабируемый, аналоговый и цифровой выходные сигналы в преобразователе.

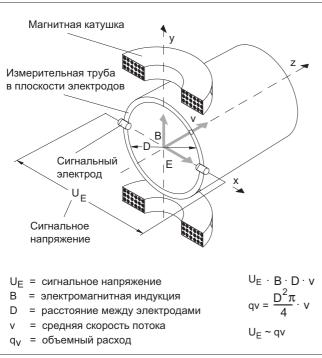


Рис. 2 Схема электромагнитного расходомера

Конструкция системы

Преобразователь COPA-XL устанавливается непосредственно на первичном датчике.

ВводМожет осуществляться выбор любого объемного расхода в пределах диапазона расхода соответственно диаметру датчика.

Диаметр датчика		Стандартн. номин.давл		Мин.диап.расхода, скорость потока			Макс.диап.расхода, скорость потока				
DN	Inch	PN		м/сек			•	м/сек			
10	3/8	40	0 —	2.25	l/min	0	_	45	l/min		
15	1/2	40	0 —	5.0	l/min	0	_	100	I/min		
20	3/4	40	0 —	7.5	l/min	0	-	150	l/min		
25	1	40	0 —	10	l/min	0	_	200	l/min		
32	1-1/4	40	0 —	20	l/min	0	_	400	l/min		
40	1-3/8	40	0 —	30	l/min	0	_	600	l/min		
50	2	40	0 –	3	m ³ /h	0	_	60	m ³ /h		
65	2-3/8	40	0 —	6	m ³ /h	0	_	120	m ³ /h		
80	3	40	0 —	9	m ³ /h	0	_	180	m ³ /h		
100	4	16	0 –	12	m ³ /h	0	_	240	m ³ /h		
125	5	16	0 —	21	m ³ /h	0	_	420	m ³ /h		
150	6	16	0 —	30	m ³ /h	0	_	600	m ³ /h		
200	8	10/16	0 –	54	m ³ /h	0	_	1080	m ³ /h		
250	10	10/16	0 —	90	m ³ /h	0	_	1800	m ³ /h		
300	12	10/16	0 —	120	m ³ /h	0	_	2400	m ³ /h		

Стр. 3 из 11 09.01

Номограмма расхода

Номограмма расхода

Объемный расход зависит от скорости потока и диаметра датчика. На номограмме расхода показан диапазон расхода, который может быть измерен при помощи датчика соответствующего диаметра, а также датчики какого диаметра могут использоваться для соответствующего потока.

Пример:

Поток = 7 м 3 /час (максимальное значение = конечное значение диапазона расхода). Могут использоваться первичные датчики диаметром от 3/4" до 2-1/2" [от DN 20 до DN 65] при скорости потока от 0.5 до 10 м/сек.

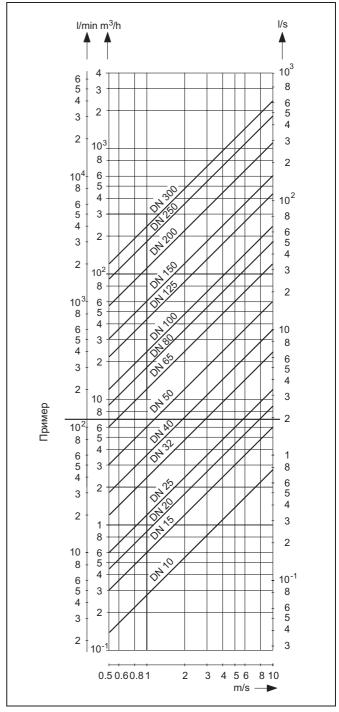


Рис. 3 Номограмма диапазонов расхода

Стр. 4 из 11 09.01

Технические характеристики: выходы, характеристические значения и требования по установке

Выходы

Оптопара как

а) Импульсный выход, пассивный

(Технические параметры оптопары:) 16 V \leq U_{CEH} \leq 30 V; 0 V \leq U_{CEL} \leq 2 V; 0 mA \leq I_{CEH} \leq 0.2 mA; 2 mA \leq I_{CEL} \leq 220 mA f_{max} = 20 импульса/сек.; Ширина импульса мин. 20 ms; макс. 2550 ms

ипи

b) Контактный выход, пассивный

Функция выхода может задаваться как сигнал прямого / обратного направления потока, мин./макс. контакт, аварийный сист. сигнал

Технические параметры оптопары: см. импульсный выход

Функции выходной оптопары, "импульсного выхода" или "контактного выхода" могут быть определены на месте.

Токовый выход

Задается в диапазоне 0/4 - 20 mA; нагрузка ≤ 600 Ohm

Сигнализация состояния отказа

Контактный выход (оптопара) может быть сконфигурирован как сигнализатор отказа системы.

Технические параметры оптопары: см. Импульсный выход

Нагрузка

Макс. нагрузка для выходного токового сигнала: ≤ 600 Ohm

Величина отсечки по малому расходу

Возможность выбора величины отсечки по малому расходу. Заводская стандартная настройка: 1%

Характеристические значения

Точность измерений при нормальных условиях

(Импульсный выход)

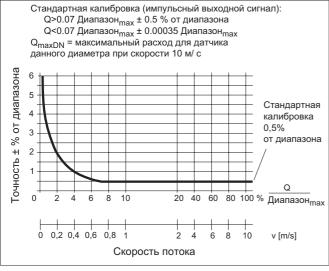


Рис. 4 Точность измерений

Воспроизводимость

≤ 0.2 % от диапазона

Время отклика

Для скачкообразного изменения параметра от 0 до 99 % (соотв. 5 τ) \geq 5 s

Частота возбуждения: 6 1/4 Hz

Требования по установке

Расходомер нельзя устанавливать в зоне действия сильных электромагнитных полей. Ориентация при установке может быть любой! При выборе положения расходомера следует соблюдать требование: расходомер должен быть постоянно заполнен измеряемой средой. Частичное заполнение приведет к ошибкам в измерениях.

Клапана или другая запорная арматура должны устанавливаться ниже по потоку относительно расходомера. Небольшой наклон трубопровода, примерно 3%, позволит удалить скопления газа из измерительной секции.

Воображаемая линия, соединяющая два электрода, должна быть горизонтальной, если расходомер установлен в горизонтальном участке трубопровода. Это необходимо для того, чтобы избежать возникновения пузырьков воздуха или газа, которые могут повлиять на напряжение сигнала, измеряемое на электродах.

Стр. 5 из 11 09.01

Технические характеристики

Входные и выходные секции трубопровода

Выше по потоку относительно расходомера должен быть прямой участок трубы длиной $3 \times D$, ниже по потоку - прямой участок длиной $2 \times D$.

Перепад давлений

В расходомере СОРА-XL нет частей, которые вынесены в трубопровод. Перепад давлений соответственно отсутствует.

Условия окружающей среды

Температура окружающей среды

-25 °C - 50 °C

Класс защиты

IP 65 (по EN 60529)

Электромагнитная совместимость

Прибор соответствует инструкции NAMUR NE21, Электромагнитная совместимость для промышленных приборов, используемых в производственных и лабораторных условиях 5/93, и Руководству по ЭМС 89/336/EWG (EN 50081-1, EN50082-2).

Внимание:

Защита от электромагнитных воздействий нарушается при снятии корпуса преобразователя.

Рабочие условия

Рабочая температура

Допустимая температура измеряемой среды

DN 10-250 [3/8"-12"] для внутреннего покрытия из твердой резины или PTFE: $-25~^{\circ}\text{C} - +80~^{\circ}\text{C}$

DN 300 [12"] для внутреннего покрытия из твердой резины:

-25 °C - +60 °C

Электропроводимость

Мин. 20 μS/cm

Наличие пузырьков воздуха

Расходомер должен быть постоянно заполнен средой измерения. Частичное заполнение расходомера приводит к ошибкам в измерениях, которые возникают в связи с движением пузырьков воздуха в измеряемой среде.

Мин. и макс. допустимое давление в зависимости от температуры измеряемой среды

Внутреннее	Диаметр	о датч.	Ррабочее	Ррабочее пр	и Траб.
покрытие	DN	Inch	bar	mbar абс.°С	
Твердая резина Сертификат КТW	100-250	4-10	40	0	< 80
КТW	300	12	25	0	< 60
PTFE	10-250	3/8-10	40	270	< 20
			25	500	< 80

График температур, фланцевое исполнение

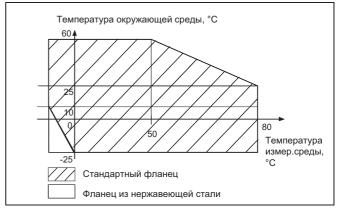


Рис. 5 Температура измеряемой среды в зависимости от температуры окружающей среды для расходомера COPA-XL.

Материалы: детали, контактирующие со средой

Часть	Стандартн.исполн.
Внутреннее покрытие	РТГЕ, твердая резина
Сигнальн.электроды для – Твердой резины	Нерж.сталь 1.4571 [316 Ti]
Сигнальн.электроды для – PTFE	Хастеллой С-4

Детали, не контактирующие со средой

Часть	Стандартн.исполн.
Корпус DN 10 - DN 300 [3/8" - 12:"]	Корпус из двух частей, литой алюминий, покрашен, толщина покраски 60 мкм, RAL 9002
Фланцевое исполнение DN 10 - DN 15 [3/8" - 3/8"] DN 20 - DN 300 [3/4" - 12"]	Нерж.сталь 316 Ті [No. 1.4571] Сталь (оцинкованная)
Клеммная коробка	Алюмин.сплав, окрашен, толщина покраски 60 мкм, Корпус: темно-серый,RAL 7012 Крышка:светло-серая,RAL 9002
Измерительная секция	Нерж. сталь: 1.4301 [304]

Вибрация трубопровода

Максим. допустимая вибрация: 15 m/s 2 (10 - 150 Hz)

Конструкция

DN 10 - DN 300 [3/8" - 10"]

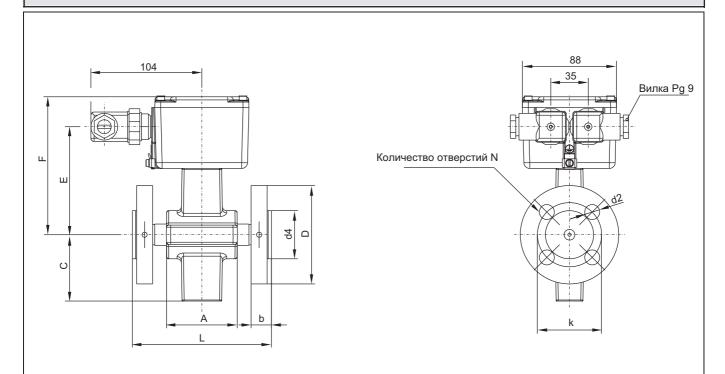
Корпус из двух частей: алюминиевый сплав, окрашен

Установочная длина, фланцевое исполнение (укороченный вариант)

Pacxодомер диаметром DN 15 - DN 300 [3/8" - 12"] имеет длину в соответствии с требованиями для фланцевых конструкций DIN VDE/VDI 2641 и Инструкцией DVGW W420 (Water Totalizers, Design WP ISO 4064 сокращ., а также ISO 13359).

Стр. 6 из 11 09.01

Габаритные чертежи: первичный датчик DN 10 – DN 100 [3/8" – 4"], фланцевое исполнение по DIN и ANSI, модель DL43F



DIN 2501 / ANSI

	аметр гчика				П	рисоед	цините	льные	разме	еры				
DN	Inch	PN	L	D	b	k	d2	d4	N	Α	С	E	F	Вес, прибл., кг
10	3/8"	10-40	200	90	18	60	14	40	4	66.5	62	101	129	3
15	1/2"	10-40	200	95	18	65	14	45	4	66.5	62	101	129	3
20	3/4"	10-40	200	105	20	75	14	58	4	87	73	112	140	3.5
25	1"	10-40 CL 150	200 270	115 108	20 16	85 79.2	14 15.7	68 50.8	4	87	73	112	140	4
32	1-1/4"	10-40	200	140	20	100	18	78	4	95	78	117	145	5
40	1-3/8"	10-40 CL 150	200 280	150 127	20 19.5	110 98.6	18 1537	88 73.2	4	100	82	121	149	6
50	2"	10-40 CL 150	200 280	165 152.4	21 21	125 120.6	18 19.1	102 92.2	4	116	90	129	157	8
65	2-3/8"	25-40	200	185	25	145	18	122	8	100	104	153	171	12
80	3"	10-40 CL 150	200 340	200 190.5	27 26	160 152.4	18 19.1	138 127	8 4	100	110	159	177	16
100	4"	10-40 CL 150	250 400	220 229	23 26	180 190.5	18 19.1	158 157.2	8	130	130	179	197	15

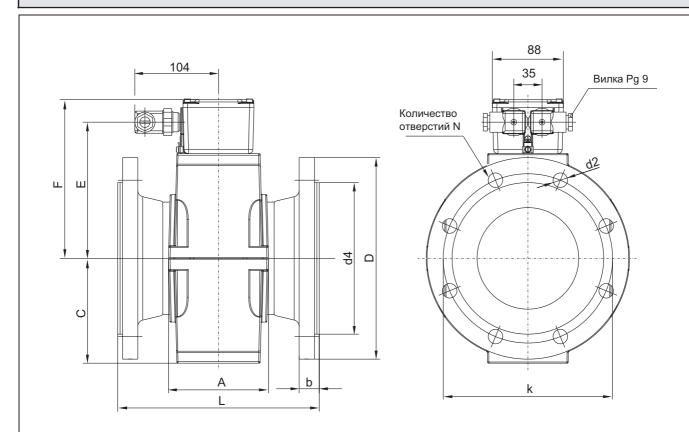
Все размеры в мм



Рис. 6

Стр. 7 из 11 09.01

Габаритные чертежи: первичный датчик DN 125 – DN 300 [5" – 12"], фланцевое исполнение по DIN и ANSI, модель DL43F



DIN 2501 / ANSI

	аметр чика				Г	Трисоединительные размеры										
DN	Inch	PN	L	D	b	k	d2	d4	N	Α	С	Е	F	Вес, прибл., кг		
125	(5")	10-16	250	250	25	210	18	188	8	124	127	173	199	27		
150	150 (6")	(C")	(6")	10-16	300	285	25	240	22	212	8	170	148	194	220	29
150 (6")	CL 150	450	279.4	29.4	241.3	22.2	215.9	8	170	148	194	220	38			
		10	350	340	28	295	22	268	8					53		
200	(8")	16	350	340	28	295	22	268	12	195	179	225	251	53		
		CL 150	500	342.9	33.6	298.4	22.2	269.9	8					66		
		10	450	395	30	350	22	320	12					79		
250	(10")	16	450	405	30	355	26	320	12	250	207	253	279	79		
		CL 150	550	406.4	35.2	361.9	25.4	323.8	12		ı			98		
200	(40")	10	500	445	31	400	22	370	12	250	250	296	322	86		
300	(12")	16	500	460	33	410	26	378	12	250	250	296	322	86		

Все размеры в мм



Рис. 7

Стр. 8 из 11 09.01

Электрические подключения, примеры периферийных устройств

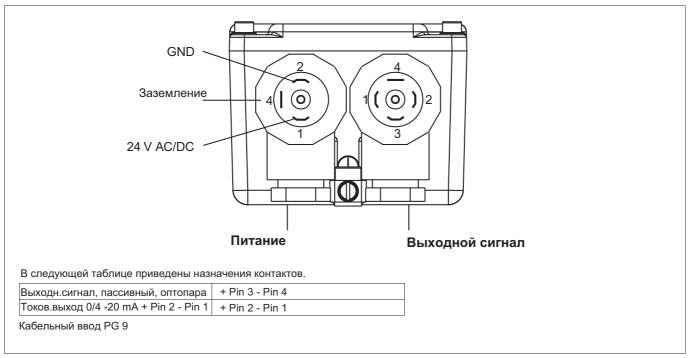


Рис. 8 Схема подключений

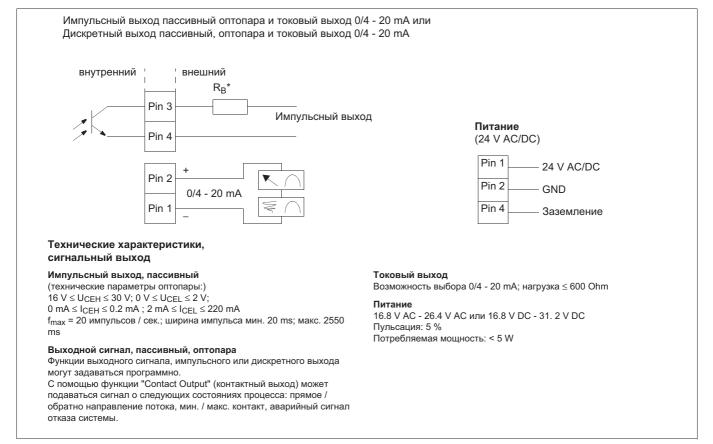


Рис. 9 Пример подключений периферийных устройств, технические параметры выходного токового сигнала

Стр. 9 из 11 09.01

Заземление

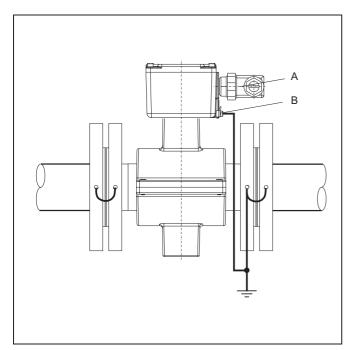


Рис. 10 Заземление первичного датчика

При установке должно быть осуществлено уравновешивание потенциалов в соответствии с рис. 10.



Внимание:

Если заземление подключено и к вилке кабеля питания (контакт A, левая вилка), и к корпусу расходомера (контакт B), то разность потенциалов между контактами A и B не допускается.

Если выполнение этого условия невозможно, тогда подключение следует выполнять только к одному контакту - или к вилке (контакт A) или к внешней части корпуса (контакт B).

Мы рекомендуем заземление подсоединять к контакту В.

ЖКИ и уровень управления

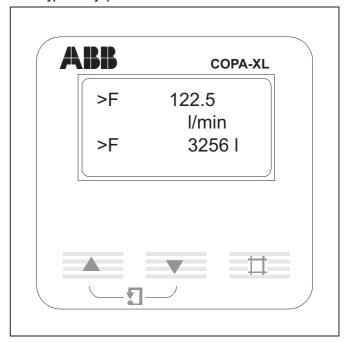


Рис. 11

Преобразователь конфигурируется в текстовом виде оператором. Ввод данных осуществляется при помощи пленочной клавиатуры.

Внутреннее суммирование расхода ведется отдельными счетчиками по каждому направлению потока.

На рабочем ЖКИ в первой строке выводятся значения мгновенного расхода и во второй строке - единицы измерения. В нижней строке выводится суммарное значение и направление потока на текущий момент. При поступлении аварийного сигнала или сигнала ошибки на ЖКИ выводится текстовое сообщение об опибке

Стр. 10 из 11 09.01

Информация для заказа

PTFE D PTFE D	Лиа DN DN DN DN DN	м.дат 10 15 20 25	чика 3/8" 3/8"	Электроды Хастел. С-4	PN	DL43					
PTFE D PTFE D	NON DN DN DN DN	10 15 20	3/8"	•							
PTFE D	ON ON ON ON	15 20		71401071. 0 1	PN 40	Фланцы 1.4571[316Ті]	T10HF3				
PTFE D	NON ON ON	20	0/0	Хастел. С-4	PN 40	Фланцы 1.4571[316Ті]					
PTFE D	N N N		3/4"		PN 40		T20HF1				
PTFE D	NON			Хастел. С-4		Фланцы нерж.сталь					
PTFE D PTFE D PTFE D PTFE D PTFE D PTFE D	N	25 25	1" 1"	Хастел. С-4	PN 40	Фланцы нерж.сталь	T25HF1				
PTFE D PTFE D PTFE D PTFE D PTFE D				Хастел. С-4	CL 150	Фланцы нерж.сталь	T25HP1				
PTFE D PTFE D PTFE D PTFE D		32		Хастел. С-4	PN 40	Фланцы нерж.сталь	T32HF1				
PTFE D PTFE D	N	40		Хастел. С-4	PN 40	Фланцы нерж.сталь	T40HF1				
PTFE D PTFE D	N	40		Хастел. С-4	CL 150	Фланцы нерж.сталь	T40HP1				
PTFE D	N	50	2"	Хастел. С-4	PN 40	Фланцы нерж.сталь	T50HF1				
	N	50	2"	Хастел. С-4	CL 150	Фланцы нерж.сталь	T50HP1				
PTFF D	N	65	2-3/8"	Хастел. С-4	PN 40	Фланцы нерж.сталь	T65HF1				
1 11 L	N	80	3"	Хастел. С-4	CL 150	Фланцы нерж.сталь	T80HP1				
PTFE D	N	80	3"	Хастел. С-4	PN 40	Фланцы нерж.сталь	T80HF1				
PTFE D	N	100	4"	Хастел. С-4	PN 16	Фланцы нерж.сталь	T1HHD1				
PTFE D	NC	100	4"	Хастел. С-4	CL 150	Фланцы нерж.сталь	T1HHP1				
Тверд.резина D	N 1	100	4"	SS 1.4571[316Ti]	PN 16	Фланцы нерж.сталь	H1HSD1				
PTFE D	N	125	5"	Хастел. С-4	PN 16	Фланцы нерж.сталь	T1QHD1				
Тверд.резина D	N 1	125	5"	SS 1.4571[316Ti]	PN 16	Фланцы нерж.сталь	H1QSD1				
PTFE D	N ²	150	6"	Хастел. С-4	PN 16	Фланцы нерж.сталь	T1FHD1				
PTFE D	N	150	6"	Хастел. С-4	CL 150	Фланцы нерж.сталь	T1FHP1				
Тверд.резина D	N 1	150	6"	SS 1.4571[316Ti]	PN 16	Фланцы нерж.сталь	H1FSD1				
PTFE D	ON 2	200	8"	Хастел. С-4	PN 10	Фланцы нерж.сталь	T2HHC1				
	N 2		8"	Хастел. С-4	PN 16	Фланцы нерж.сталь	T2HHD1				
Гверд.резина _D	N 2	200	8"	SS 1.4571[316Ti]	PN 10	Фланцы нерж.сталь	H2HSC1				
Гверд.резина _D			8"	SS 1.4571[316Ti]	PN 16	Фланцы нерж.сталь	H2HSD1				
Гверд.резина D	ON 2	200	8"	SS 1.4571[316Ti]	CL 150	Фланцы нерж.сталь	H2HSP1				
PTFE D	N 2	250	10"	Хастел. С-4	PN 10	Фланцы нерж.сталь	T2FHC1				
	ON 2		10"	Хастел. С-4	PN 16	Фланцы нерж.сталь	T2FHD1				
Тверд.резина D			10"	SS 1.4571[316Ti]	PN 10	Фланцы нерж.сталь	H2FSC1				
Тверд.резина D			10"	SS 1.4571[316Ti]		Фланцы нерж.сталь	H2FSD1				
Гверд.резина _D			10"	SS 1.4571[316Ti]	CL 150	Фланцы нерж.сталь	H2FSP1				
Тверд.резина D			12"	SS 1.4571[316Ti]		Фланцы нерж.сталь	H3HSC1				
Гверд.резина D	ON 3	300	12″	SS 1.4571[316Ti]	PN 16	Фланцы нерж.сталь	H3HSD1				
Аксессуары											
Нет								Α			
Диапазон тем п DN 10 - 250 [3/8			nax. 80	°C; DN 300 [12"] m	nax. 60 °C			s			
Сертификаты											
Нет									Α		
Калибровочнь	ые	серти	фикат	Ы							
Стандартные		•	•						Α		
Питание											
	יחס	16 16 S	3 - 26 4	V AC / 16.8 - 31.2	V DC					ĸ	
				V AO / 10.0 - 01.2	v DO						
ЖКИ / Выходно					ETOBORO I	5110E 20 mA				04	
			KM / VIMI	пульсный выход о	птопара + си	THAJI ZU IIIA				U ²	
Версия исполн											Α
Конструкция э. Стандарт	эле	ктрод	ЮВ								

В расходомер с покрытием из твердой / мягкой резины диаметром DN 125 - 300 [5" - 12"] встроен проводящий элемент, наличие которого исключает требования по использованию электродов заземления.

При установке расходомера в пластиковом трубопроводе следует использовать заземляющее кольцо, которое необходимо заказывать дополнительно!

Стр. 11 из 11 09.01



ABB Automation Products GmbH

Dransfelder Str. 2, 37079 Goettingen, Germany Tel. (0551) 9 05 - 0 Fax (0551) 9 05 - 7 77

http://www.abb.com

АББ Лтд. Подразделение "Автоматизация" пр. Гагарина, 1

61001 Харьков, Украина Тел.: +380 572 149 790 Факс: +380 572 149 791

e-mail: automation.group@ua.abb.com

Производитель оставляет за собой право на технические изменения. Отпечатано в Германии. Сертифицировано по DIN EN ISO 9001 D184S072U02 rev. 00